

# Etienne Delessert fait renaître son gamin au grand chapeau Yok-Yok sort de sa noix



En travaillant sur ces nouveaux épisodes, Etienne Delessert s'est rendu compte que son Yok-Yok avait fait le tour de la Terre. Edité en Chine, au Japon, en Amérique du Sud, il a même fait l'objet de trois traductions pirates en Iran!

Photos: DR

**JEUNESSE** Après trente ans de silence, l'auteur suisse publie cinq nouvelles aventures du doux bambin. Et annonce qu'il y aura de prochains livres et une adaptation animée.

Camille Destraz

Il était resté caché dans une noix pendant trois décennies. Yok-Yok, petit bonhomme énigmatique avec son chapeau en forme de champignon, fait son come-back, toujours sous le pinceau du peintre suisse Etienne Delessert. Cinq livres sortiront cette semaine, pour le plus grand bonheur des parents qui pourront faire découvrir à leurs enfants toute la tendresse du personnage.

Avec «Une noix», «Les monstres», «Les bons et les mauvais», «L'escargot» et «Le chat qui parle trop», Delessert nous embarque dans ce petit univers qui balance entre rêve et réalité, entre fantaisie et vérité toute crue... Il nous livre ses explications sur le phénomène au chapeau rouge qui, aujourd'hui, revient accompagné d'une souris et d'une chenille, et porte la nouvelle description de «lutin malin des bois et des chemins».

**Comment est né Yok-Yok?**

En 1976, j'avais reçu une commande pour la télévision suisse. Ils voulaient des petits spots de dix secondes, avant et après un bloc publicitaire. J'avais proposé de faire une sorte de grand livre de la nature. On a fait deux pilotes. Mais ils ont suggéré d'ajouter un personnage pour lier le tout. Je suis rentré de ce rendez-vous catastrophé!

**A ce point?**

Oui, pour moi, les personnages qui marchent sont très caricaturaux. Les miens ne sont pas caricaturaux au sens du cartoon. J'ai dit à Anne van der Essen, mon épouse d'alors avec qui je travaillais: «C'est cuit!» Puis j'ai pris une feuille, commencé à dessiner. Presque dix ans plus tôt, j'avais réalisé un livre, «The Secret Seller», où un petit personnage intervenait. Une sorte de nain avec un chapeau de champignon, rouge, avec des pustules blanches. J'ai commencé à dessiner ce que pourrait être Yok-Yok. Puis le chapeau a grandi, grandi, pour devenir une sorte de logo. Avec son cos-

tume, j'en ai fait un personnage contemporain qui aurait pu sortir du Moyen Age.

**Et il a rencontré un succès incroyable!**

En travaillant sur ces nouveaux livres, j'ai été surpris de réaliser l'amplitude que Yok-Yok avait prise au niveau international. Il y a eu des éditions en Chine, au Japon, en Corée, jusqu'en Amérique du Sud et même trois éditions pirates en Iran, vendues à 300 000 exemplaires chacune! C'est intéressant pour un personnage né à Saint-Sulpice, qui aurait pu avoir une petite croix suisse sur son chapeau... Il a même failli faire partie de «Sesame Street» («1, rue Sésame» en français, émission télévisée très populaire dans les années 1970, ndlr).

« En turc, je crois que «yok-yok» a une signification assez sexy... »

ETIENNE DELESSERT

**Ah bon?**

Oui! John Stone, le producteur qui avait aussi engagé Jim Henson et les Muppets, a créé le programme de «Sesame Street». Il était venu en Suisse pour en parler, avait présenté Yok-Yok à l'équipe, ils avaient fait toute la recherche psychologique... Puis John Stone a eu une crise cardiaque, et abandonné le programme au moment où la décision devait être prise. La personne qui l'a remplacé n'a pas voulu le faire... Pas de chance! Yok-Yok aurait eu une vie très différente. Il serait probablement devenu un Muppet!

**Pourquoi avoir arrêté ses aventures?**

Les douze petits livres sortis vers 1978 étaient la transcription assez exacte des films. Après, il aurait fallu réinventer de nouvelles histoires. J'étais pris par d'autres projets, j'ai laissé les éditions s'épuiser lentement.

**Dans «Une noix», le premier des cinq nouvelles aventures, on apprend une petite partie de l'histoire de Yok-Yok...**

Je n'étais pas d'accord pour raconter ça. Et puis je me suis dit que si on le racontait de manière autobiographique, ça passerait. L'histoire de l'ours dans l'arbre, c'est arrivé devant notre maison à Lakeville (Connecticut, Etats-Unis, ndlr). Puis Yok-Yok sort d'une noix en expliquant que la fée Carabosse lui avait jeté un sort...

**Mais vous n'expliquez pas d'où vient son nom bizarre... alors?**

On cherchait un nom qui pourrait être international. Je ne sais plus qui de moi ou de mon ex-femme a trouvé Yok-Yok. Il y a quelques années, une Chinoise âgée est venue vers moi et m'a dit que son nom de famille était Yok-Yok, et qu'en chinois, cela signifiait espiègle, léger, poétique. Quelle chance! Bon, en turc, je crois que ça a une signification assez sexy... (Rire.)

**Vos récits contiennent toujours plusieurs niveaux de lecture. Et des réflexions assez profondes. En prenez-vous conscience parfois après coup?**

Non. Tout ce que vous voyez et lisez, je l'ai voulu. Je suis vraiment surpris quand quelqu'un y voit autre chose.

**Après ces cinq ouvrages, vous n'allez pas lâcher Yok-Yok?**

Il y a un projet de série animée. Et pour les prochains livres, je pense que Yok-Yok va se balader dans le monde. Il est partout! Comme Dieu! (Rire.) Il pourra aller à Venise, au Ghana, au pôle Nord, dans le désert... toujours accompagné de la souris et de la chenille.

**Selon vous, quels ingrédients doit contenir un bon livre pour enfants?**

Le monde de l'enfant est complexe! Il voit tout, il entend tout, il essaie de comprendre. Il faut répondre à ses questions, et lui donner du matériel qui le surprenne et le stimule. Les histoires doivent pouvoir poser des questions sur les relations entre enfants, entre parents et enfants, entre la famille et la société.

**Dites-nous... Qu'est-ce qui se cache sous le chapeau de Yok-Yok?**

(Il réfléchit.) Il a des cheveux bruns, une coupe actuelle. Sans chapeau, il est un garçon, même si c'est un lutin, de 5-7 ans. Voilà! ●

## EN DATES



1941

► **Naissance**

Etienne Delessert voit le jour à Lausanne.

1962

► **Paris**

Artiste autodidacte, il part pour la capitale hexagonale. Il y occupe des postes de graphiste et de directeur artistique pour des magazines.

1965

► **New York**

Il quitte l'Europe et rejoint la Grosse Pomme où il dessine pour la presse et illustre des livres.

1975

► **Rétrospective**

Le Musée des arts décoratifs du Louvre lui consacre sa première rétrospective.

1985

► **Installation**

Après une douzaine d'années en Suisse, il s'établit dans le Connecticut avec son épouse, l'auteure Rita Marshall, et leur fils Adrien.

1993

► **Exposition**

IL expose à la Librairie du Congrès, à Washington DC.

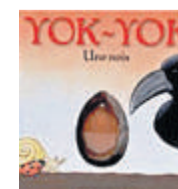
2011

► **Rétrospective**

Dès le 7 mai au château de Saint-Maurice (VS), exposition intitulée «Suite américaine» de ses dessins éditoriaux.

► **A lire**

«Une noix», «Le chat qui parle trop», «L'escargot», «Les bons et les mauvais» et «Les monstres», 5 livres d'Etienne Delessert. Gallimard Jeunesse coll. Giboulées. En librairies le 17 mars.



► [www.lematin.ch/yokyok](http://www.lematin.ch/yokyok)

Pour écouter Yok-Yok chanter dans une petite animation de 1981.

## LES LIVRES LES PLUS VENDUS

TOUS GENRES CONFONDUS

DU 28.02 AU 06.03

1	Indignez-vous! - Stéphane Hessel, Indigène
2	Les chaussures italiennes - Henning Mankell, Points
3	La petite fille de ses rêves - Donna Leon, Calmann-Lévy
4	La délicatesse - David Foenkinos, Folio
5	Le tonton de Max et Lili est en prison - D. de Saint-Mars et S. Bloch, Calligramm
6	Naruto, vol. 52 - Masashi Kishimoto, Kana
7	Françoise - Laure Adler, Grasset
8	L'enfant allemand - C. Läckberg, Actes Sud
9	Petit traité de vie intérieure - F. Lenoir, Plon
10	Comment domestiquer son maître quand on est un chat - M. Neubourg, Chiflet & Cie

BD-HUMOUR

1	Naruto, vol. 52 - M. Kishimoto, Kana
2	Comment domestiquer son maître quand on est un chat - Monique Neubourg, Chiflet & Cie
3	IRS All Watcher, vol. 6 - Desberg & Koller, Le Lombard
4	Cédric, vol. 25 - Laudec & Cauvin, Dupuis
5	Légendes, vol. 5. Hauteterres - Swolfs, Ed. du Soleil

ESSAIS

1	Indignez-vous! - S. Hessel, Indigène
2	Françoise - Laure Adler, Grasset
3	Petit traité de vie intérieure - F. Lenoir, Plon
4	Y a-t-il un grand architecte dans l'Univers? - S. Hawking et L. Mlodinow, Odile Jacob
5	Revivre! - Guy Corneau, Ed. de l'Homme

DONNA LEON

L'auteure américaine, Vénitienne d'adoption où elle situe ses romans policiers, aligne à elle seule trois ouvrages dans ce palmarès. Deux polars - «La petite fille de ses rêves» et «Le cantique des innocents», qui refait une belle deuxième carrière en édition de poche - et «Brunetti passe à table», où se mêlent adroitement recettes et extraits d'enquêtes.



Michel Hemdryck

POLARS-S.F.

1	La petite fille de ses rêves - Donna Leon, Calmann-Lévy
2	L'enfant allemand - Camilla Läckberg, Actes Sud
3	Le cantique des innocents - Donna Leon, Points
4	La rivière noire - A. Indridason, Métailié
5	Le symbole perdu - Dan Brown, Le Livre de Poche

AUTEURS SUISSES

1	L'amour nègre - J.-M. Olivier, De Fallois
2	Une autre époque - Alain Claude Sulzer, Ed. Jacqueline Chambon
3	Circulations - M. Zschokke, Ed. Zoé
4	Efina - Noëlle Revaz, Folio
5	Deux sœurs - Michel Layaz, Ed. Zoé

JEUNESSE

1	Le tonton de Max et Lili est en prison - D. de Saint-Mars et S. Bloch, Calligramm
2	L'univers expliqué à mes petits-enfants - Hubert Reeves, Seuil
3	L'épouvanteur, vol. 7 - J. Delaney, Bayard
4	Artemis Fowl, vol. 7 - E. Colfer, Gallimard
5	La maison de la nuit, vol. 4 - P. C. et Kristin Cast, Pocket

LOISIRS

1	Brunetti passe à table - Donna Leon et Roberta Pianaro, Calmann-Lévy
2	Les bonnes soupes de nos grands-mères - G. Cousin-Zermatten, Cabédita
3	Pack Examen théorique 2010-2011
4	RSVP, 124 questions à propos du savoir-vivre - Sylviane Roche, CamPoche
5	Du sel, du citron, du bicarbonate de soude - Shea Zukowski, Marabout

EN PARTENARIAT AVEC PAYOT